

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

**USV-Zubehör
UPS-Accessories**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



REG.-Nr. C686 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. C686

REG.-Nr. C686

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

EN 60439-1:1999 + A1:2004-04
IEC 60439-1(ed.4.1)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 1924400-3335-0043 / 102073
File ref.:

Ausweis-Nr. 40023928 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2008-04-08
(letzte Änderung/updated 2009-03-05)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building #2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*
1924400-3335-0043 / 102073 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2009-03-05 2008-04-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40023928.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40023928.

USV-Zubehör UPS-Accessories

Typ(en) / *Type(s)*:

- A) PDM35xxIEC-yyy
- B) PDM13xxIEC-yyy
- C) PDM3xxIEC-3P30RCD-yyy
- D) PDM23xxIEC-3P30RCD-y

Typenschlüssel

xx in der Typenbezeichnung ersetzt den Nennstrom in Ampere und kann 16 oder 32 sein. yyy ersetzt die Leitungslänge und kann 3P, 3P-2 oder 3P-3 sein.

Types code

The xx in the typenumber replaces the rated current in Amps and can be 16 or 32. yyy in the typenumber replaces the length of the cable and can be 3P, 3P-2 or 3P-3.

xx in der Typenbezeichnung ersetzt den Nennstrom in Ampere und kann 16 oder 32 sein. yyy ersetzt die Leitungslänge in cm.

The xx in the typenumber replaces the rated current in Amps and can be 16 or 32. yyy in the typenumber replaces the length of the cable in cm.

Für / *for* C)

xx in der Typenbezeichnung ersetzt den Nennstrom in Ampere und kann 16 oder 32 sein. y ersetzt die Leitungslänge und kann 1, 2 oder 3 sein.

The xx in the typenumber replaces the rated current in Amps and can be 16 or 32. y in the typenumber replaces the length of the cable and can be 1, 2 or 3.

Für / *for* D)

Nennspannung
Rated voltage

AC 400 / 230 V
Für / *for* A), C)

AC 230 V
Für / *for* B), D)

Nennfrequenz
Rated frequency

50 / 60 Hz

Schutzklasse

I

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40023928 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building #2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*
1924400-3335-0043 / 102073 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2009-03-05 2008-04-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40023928.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40023928.

Class

Schutzart IP 20
Degree of protection

Überspannungskategorie II
Overvoltage category

Stoßspannungsfestigkeit 4 kV
Impulse withstand voltage

Bemessungskurzzeit-
stromfestigkeit 6 kA
*Rated short-time withstand
current*

Auslösestrom 30 mA
Tripping current Für / *for* C), D)

Weitere Angaben siehe Anlage Nr. 1 / *see Appendix No. 1*
Further information

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG13
Section FG13

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40023928

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building #2, NORTH BILLERICA MA 01862,
USA

Aktenzeichen / *File ref.*

1924400-3335-0043 / 102073 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-03-05

2008-04-08

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40023928.

This supplement is part of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40023928.

USV-Zubehör *UPS-Accessories*

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30018776

APC Denmark ApS

Silicon Allé

DK-6000 KOLDING

Referenz/*Reference*

30006781

American Power Conversion

CAV 1

2nd Street, PEZA,

Cavite Economic Zone

ROSARIO, CAVITE

PHILIPPINEN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG13

Section FG13

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

American Power Conversion Corp., 85 Rangeway Road, Building #2, NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / *File ref.*

1924400-3335-0043 / 102073 / FG13 / BWL

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-03-05

2008-04-08

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40023928.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40023928.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

The approval is solely signed on the first page